



Tisk a informace

Soudní dvůr Evropské unie  
**TISKOVÁ ZPRÁVA č. 105/15**  
V Lucemburku dne 17. září 2015

Rozsudek ve věci C-257/14  
Corina van der Lans v. Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

## **Letečtí dopravci jsou povinni poskytnout cestujícím náhradu i v případě zrušení letu z důvodu neočekávaných technických závad**

*V případě některých technických závad, zejména závad způsobených skrytými výrobními vadami ohrožujícími letovou bezpečnost nebo akty sabotáže či terorismu, však mohou být dopravci povinnosti poskytnout náhradu zproštěni*

V případě zrušení letu je letecký dopravce na základě unijního práva<sup>1</sup> povinen poskytnout dotčeným cestujícím péči a náhradu (250 až 600 eur podle vzdálenosti). Tuto náhradu však není povinen poskytnout, jestliže může prokázat, že zrušení je způsobeno mimořádnými okolnostmi, kterým by nebylo možné zabránit, i kdyby byla přijata všechna přiměřená opatření.

Corina van der Lans měla rezervovanou letenku na let provozovaný společností KLM z Quita (Ekvádor) do Amsterdamu (Nizozemsko). Letadlo přistálo v Amsterdamu se zpožděním 29 hodin. Podle společnosti KLM bylo zpoždění způsobeno mimořádnými okolnostmi, a sice kombinací několika závad: závadné byly dvě součásti, a to palivové čerpadlo a hydromechanická jednotka. Tyto součásti, jež nebyly k dispozici, musely být dopraveny letadlem z Amsterdamu a teprve poté mohly být namontovány do příslušného letadla. Společnost KLM rovněž uvedla, že u závadných součástí nebyla překročena průměrná životnost a že jejich výrobce neposkytl žádné konkrétní informace, podle nichž by u těchto součástí mohlo od určitého stáří docházet k závadám.

Corina van der Lans se obrátila na Rechtbank Amsterdam (soud prvního stupně v Amsterdamu), který se rozhodl položit Soudnímu dvoru předběžné otázky. Podstatou jeho předběžných otázek je, zda technická závada, která nastala nepředvídaně, nebyla způsobena nedostatkem údržby ani nebyla odhalena během pravidelné údržby, spadá pod pojem „mimořádné okolnosti“, a zda je tudíž dopravce zproštěn povinnosti poskytnout náhradu.

V dnešním rozsudku Soudní dvůr nejprve připomněl, že podle jeho judikatury mohou technické závady skutečně patřit k mimořádným okolnostem. Okolnosti vzniku těchto závad však lze kvalifikovat jako „mimořádné“ pouze tehdy, když se vztahují k události, která není vlastní běžnému výkonu činnosti dotčeného leteckého dopravce a z důvodu své povahy či původu se vymyká jeho účinné kontrole<sup>2</sup>. Podle Soudního dvora je tomu tak například v situaci, kdy konstruktér letadel, která tvoří flotilu dotčeného leteckého dopravce, nebo příslušný orgán odhalí, že daná letadla, ačkoliv jsou již v provozu, mají skrytou výrobní vadu ohrožující letovou bezpečnost. Stejně tak by tomu bylo v případě škod na letadlech způsobených akty sabotáže či terorismu.

Avšak vzhledem k tomu, že se při provozu letadel nevyhnutelně objevují technické závady, jsou letečtí dopravci při výkonu činnosti běžně takovým závadám vystavováni. Technické závady odhalené při údržbě letadel nebo technické závady vzniklé z důvodu nedostatku takové údržby nemohou v tomto ohledu jako takové představovat „mimořádné okolnosti“.

Soudní dvůr následně uvedl, že porucha vyvolaná předčasným selháním některých součástí letadla je samozřejmě nepředvídanou událostí. Taková porucha však zůstává vnitřně spjata

<sup>1</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. února 2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 295/91 (Úř. věst. L 46, s. 1; Zvl. vyd. 07/08, s. 10).

<sup>2</sup> Viz rozsudek Wallentin-Hermann, [C-549/07](#), tisková zpráva č. [100/08](#).

s velmi složitým systémem fungování letadla, které letecký dopravce provozuje v často náročných, až extrémních podmínkách, zejména povětrnostních, přičemž se dále rozumí, že žádná součást letadla není bezporuchová.

Proto je v rámci činnosti leteckého dopravce tato nepředvídaná událost vlastní běžnému výkonu činnosti leteckého dopravce, s tím, že tento dopravce je běžně takovému typu neočekávaných technických závad vystavován. Předcházení takové poruše nebo oprava, kterou si taková porucha vyžádá, včetně nahrazení předčasně vadné součásti, se dále nevymykají účinné kontrole dotyčného leteckého dopravce, neboť právě jemu přísluší zajistit údržbu a řádný chod letadel, která provozuje pro účely hospodářské činnosti.

Taková technická závada, jako je technická závada v posuzované věci, proto nemůže spadat pod pojem „mimořádné okolnosti“.

Soudní dvůr v tomto ohledu rovněž připomněl, že splněním povinností na základě evropského práva není dotčena možnost uvedeného dopravce požadovat po jakékoli osobě, která zpoždění způsobila, zejména po výrobci některých vadných součástí, náhradu škody.

---

**UPOZORNĚNÍ:** Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce umožňuje soudům členských států, aby v rámci sporu, který projednávají, položily Soudnímu dvoru otázky týkající se výkladu práva Unie nebo platnosti aktu Unie. Soudní dvůr nerozhoduje ve sporu před vnitrostátním soudem. Vnitrostátní soud musí věc rozhodnout v souladu s rozhodnutím Soudního dvora. Toto rozhodnutí je stejně tak závazné pro ostatní vnitrostátní soudy, které případně budou projednávat podobný problém.

---

*Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.*

*[Úplné znění](#) rozsudku se zveřejňuje na internetové stránce CURIA v den vyhlášení.*

*Kontaktní osoba pro tisk: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499*

*Obrazový záznam z vyhlášení rozsudku je dostupný na [Europe by Satellite](#) ☎ (+32) 2 2964106*